



Bruxelles, den 22.9.2016  
COM(2016) 621 final

ANNEX 1

**BILAG**

**til forslag til**

**Rådets afgørelse**

**om den holdning, der skal indtages i Det Fælles EU-ICAO-Udvalg  
om vedtagelsen af et bilag om lufttrafikstyring til samarbejdsmemorandummet mellem  
Den Europæiske Union og Organisationen om International Civil Luftfart om en ramme  
for et styrket samarbejde**

**DA**

**DA**

## **BILAG**

### **Udkast til Det Fælles EU-ICAO-Udvalgs afgørelse af om vedtagelsen af et bilag om lufttrafikstyring til samarbejdsmemorandummet mellem Den Europæiske Union og Organisationen om International Civil Luftfart om en ramme for et styrket samarbejde**

DET FÆLLES EU-ICAO-UDVALG HAR —

under henvisning til samarbejdsmemorandummet mellem Den Europæiske Union og Organisationen for International Civil Luftfart om en ramme for et styrket samarbejde (samarbejdsmemorandummet), der trådte i kraft den 29. marts 2012, særlig artikel 7, stk. 3, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Det er hensigtsmæssigt at knytte et bilag om lufttrafikstyring til samarbejdsmemorandummet,  
VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

#### *Artikel 1*

Bilaget til denne afgørelse vedtages herved og udgør en integrerende del af samarbejdsmemorandummet.

#### *Artikel 2*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i....

På Det Fælles EU-ICAO-Udvalgs vegne

Formænd

**BILAG**  
**OM**  
**LUFTTRAFIKSTYRING**

**1. Mål**

- 1.1 Parterne er enige om at samarbejde om lufttrafikstyring og luftfartstjenester (i det følgende benævnt "ATM/ANS") inden for rammerne af det samarbejdsmemorandum (memorandummet) mellem Den Europæiske Union og Organisationen for International Civil Luftfart (ICAO), der er undertegnet i Montreal den 28. april 2011 og i Bruxelles den 4. maj 2011.
- 1.2 I tråd med deres tilsagn om at nå frem til en global harmonisering af forskrifter i standarder og anbefalet praksis (SARP) til ATM/ANS og global interoperabilitet for nye teknologier og ATM/ANS-systemer aftaler parterne at arbejde nært sammen med en høj grad af gennemsigtighed og dialog med sigte på at koordinere deres ATM/ANS-aktiviteter.

**2. Anvendelsesområde**

- 2.1 I bestræbelserne på at opfylde målene i punkt 1.2 aftaler parterne at samarbejde på følgende områder:
- der føres en regelmæssig dialog om aspekter vedrørende ATM/ANS af gensidig interesse
  - der skabes gennemsigtighed med en regelmæssig udveksling af relevante oplysninger vedrørende ATM/ANS
  - parterne deltager i aktiviteter, der vedrører ATM/ANS
  - der foretages en overvågning og analyse af staters overholdelse af ICAO's standarder og efterlevelse af den anbefalede praksis inden for ATM/ANS
  - der samarbejdes om fastsættelse af forskrifter og standarder
  - der samarbejdes om udvikling og gennemførelse af ICAO's Global Air Navigation Plan (GANP) og opgradering af luftfartssystemets blokke (ASBU)
  - der udvikles og tilrettelægges projekter og programmer for teknisk bistand
  - der fremmes et regionalt samarbejde, navnlig i ICAO's europæiske (EUR) region med særligt henblik på de opnåede resultater i udviklingen og gennemførelsen af det fælles europæiske luftrum (SES) og arbejdet i Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur (EASA) vedrørende ATM/ANS og
  - der foretages en udveksling af tekniske eksperter på de relevante områder af ATM/ANS.

**3. Gennemførelse**

- 3.1 Parterne kan fastsætte arbejdsgange med angivelse af de i fællesskab aftalte mekanismer og procedurer med henblik på reelt samarbejde på de områder, som er omhandlet i punkt 2.1. Disse arbejdsgange vedtages af det fælles udvalg, som er nedsat i medfør af memorandumets artikel 7.
- 3.2 Iværksættelse af samarbejdsaktiviteter i henhold til dette bilag opfyldes på vegne af parterne af ICAO's Air Navigation Bureau (ANB) og Europa-Kommissionen.

Europa-Kommissionen kan, hvor det er relevant, inddrage andre europæiske organisationer, herunder EASA, SESAR-fællesforetagendet og SESAR-implementeringsforvalteren og Eurocontrol.

#### **4. Dialog**

- 4.1 Parterne indkalder regelmæssigt til møder og/eller telekonferencer for at drøfte anliggender af gensidig interesse vedrørende ATM/ANS og koordinerer om nødvendigt aktiviteter, hvor dette er relevant.

#### **5. Gennemsigtighed og udveksling af oplysninger**

- 5.1 Parterne skal med forbehold af deres gældende regler fremme gennemsigtigheden vedrørende ATM/ANS i deres forbindelser med tredjeparter.
- 5.2 Parterne sikrer gennemsigtighed i deres samarbejde inden for ATM/ANS-aktiviteter gennem udveksling, med forbehold af deres gældende regler, af relevante og hensigtsmæssige data, oplysninger og dokumentationsmaterialer samt ved at lette gensidig deltagelse i møder.
- 5.3. Parterne indfører til dette formål procedurer med henblik på informationsudveksling, som garanterer, at oplysninger fra den anden part holdes fortrolige i henhold til memorandumets artikel 6.

#### **6. Deltagelse i ATM/ANS-aktiviteter**

- 6.1 Med henblik på gennemførelsen af dette bilag og i overensstemmelse med fastlagte regler eller procedurer opfordrer hver part i givet fald den anden part til at deltage i aktiviteter og møder vedrørende ATM/ANS med henblik på at sikre et nært samarbejde og koordinering.

#### **7. Deling af ATM/ANS-information og analyser**

- 7.1 Med forbehold af deres gældende regler og i overensstemmelse med passende arbejdsgange, der skal udvikles, udveksler parterne relevante oplysninger og data vedrørende ATM/ANS samt analyser, der foretages på grundlag af disse oplysninger og data.
- 7.2 Parterne arbejder nært sammen om tiltag med henblik på at sikre en mere effektiv overholdelse af SARP i EU og i andre stater. Dette samarbejde omfatter informationsudveksling, fremme af dialog mellem de berørte parter og koordinering af en eventuel teknisk bistand.
- 7.3 På grundlag af aktiviteterne vedrørende evaluering og fastsættelse af mål samt overvågning af gennemførelsen af den europæiske ATM-masterplan skal EU bistå ICAO med at udvikle en global resultatorienteret tilgang og en global tilgang til at overvåge gennemførelsen af ICAO's GANP og ASBU-metoden heri. I udviklingen af sine globale tilgange gør ICAO bedst mulig brug af EU's eksisterende materiale eller materiale, der er under udvikling, vedrørende udviklingen og gennemførelsen af SES.

#### **8. Fastsættelse af forskrifter og standarder**

- 8.1 Hver part skal sikre, at den anden part holdes underrettet om alle relevante love, administrative bestemmelser, standarder, krav og anbefalede praksis, som kan påvirke gennemførelsen af dette bilag, tillige med eventuelle ændringer heraf.

- 8.2 Parterne underretter hinanden rettidigt om eventuelle foreslåede ændringer af deres relevante love, administrative bestemmelser, standarder, krav og anbefalede praksis, for så vidt disse ændringer kan have indflydelse på anvendelsen af dette bilag. Denne underretning kan også omfatte fornøden udveksling af passende planlægningsinstrumenter (f.eks. relevante årlige/ flerårige programmer). I lyset af sådanne ændringer kan det fælles udvalg om fornødent vedtage ændringer af dette bilag efter memorandumets artikel 7.
- 8.3 Med den globale harmonisering af ATM/ANS-sikkerhedsforskrifter og -standarder for øje holder parterne indbyrdes samråd om tekniske forskrifter angående ATM/ANS i regelfastsættelsens forskellige faser eller i SARP-udviklingsprocesserne, og de skal indbydes til at deltage i de associerede tekniske organer, når dette er relevant.
- 8.4 Med henblik herpå vil EU og ICAO yderligere strømline deres samarbejde med henblik på at sikre en rettidig revision af EU's regler efter ICAO's ændringer af bilagene til konventionen om international civil luftfart (Chicago-konventionen) og på at give relevant input til ICAO, når ændringer af de bilag, som er relevante for ATM/ANS, tages i betragtning.
- 8.5 ICAO forelægger EU oplysninger i god tid om ICAO's afgørelser og henstillinger, der får indflydelse på ATM/ANS-relaterede SARP, ved at give fuld adgang til ICAO's State letters og elektroniske bulletiner.
- 8.6 Når dette er relevant, bestræber EU sig på at sikre, at den relevante EU-lovgivning er i overensstemmelse med ICAO's ATM/ANS-relaterede SARP.
- 8.7 Da den europæiske ATM-masterplan er tæt forbundet med ICAO's GANP og ASBU-metoderne deri, vil EU i samarbejde med medlemsstaterne bistå ICAO med at udvikle SARP og støttemateriale til nye krav vedrørende ATM/ANS på grundlag af EU's behov og erfaringer med implementeringen af SESAR. ICAO vil ligeledes bistå EU med at ajourføre sine standarder for global interoperabilitet for nye krav vedrørende ATM/ANS på grundlag af GANP, ASBU-metoden og de tilhørende køreplaner.
- 8.8 Med forbehold af EU-medlemsstaternes pligter som kontraherende stater i Chicago-konventionen skal EU, når dette er relevant, indgå i en dialog med ICAO om at levere tekniske oplysninger i tilfælde, hvor der opstår spørgsmål om overensstemmelse med ICAO's standarder og efterlevelse af ICAO's anbefalede praksis som følge af anvendelsen af EU-lovgivningen.
- 8.9 Iværksættelse af samarbejdsaktiviteter vedrørende forskrifter og standarder skal være i overensstemmelse med ICAO's eksisterende regelfastsættelsesprocedurer og må ikke pålægge ICAO nogen nye retlige forpligtelser eller indberetningsforpligtelser over for EU eller medlemsstaterne.

## **9. Projekter og programmer for teknisk bistand**

- 9.1 Parterne skal koordinere deres bistand til stater for at sikre en effektiv udnyttelse af ressourcer og forebygge dobbeltarbejde, og de skal udveksle oplysninger, herunder data om projekter og programmer i forbindelse med ATM/ANS.

## **10. Regionalt samarbejde**

- 10.1 Parterne skal give forrang til aktiviteter, der sigter mod at fremskynde oprettelsen af det fælles europæiske luftrum, herunder EASA's relevante aktiviteter i forbindelse

med ATM/ANS i de tilfælde, hvor den regionale indfaldsvinkel rummer muligheder for bedre omkostningseffektivitet, tilsyn og/eller harmoniseringsprocesser.

- 10.2 I forbindelse med punkt 10.1 vil der blive lagt særlig vægt på regionale resultatorienterede tilgange, europæiske tekniske forskrifter inden for ATM/ANS, funktionelle luftrumsblokke, forvaltningen af netfunktioner (herunder krisekoordineringscellen for europæisk luftfart (EACCC)) og ibrugtagning og overvågning af nye ATM/ANS-koncepter baseret på SESAR og ATM-masterplanen.
- 10.3 For at opfylde ovennævnte forventninger er der behov for et nært samarbejde mellem EU og ICAO's regionale kontor i Paris, herunder gensidig deltagelse i relevante møder (f.eks. Udvalget for det Fælles Luftrum).
- 10.4 EU vil sikre samordning mellem europæiske organisationer, EU-medlemsstaterne og ICAO's regionale kontor i lyset af dette bilags anvendelsesområde navnlig for at bidrage til ICAO's regionale planer.
- 10.5 Da EU er repræsenteret i ICAO ved Europa-Kommissionen, men også omfatter EASA og SESAR-fællesforetagendet, og da EU har en aftale på højt plan med Eurocontrol, vil Kommissionen inddrage EASA og SESAR-fællesforetagendet direkte eller Eurocontrol gennem en aftale på højt niveau for at udføre de aktiviteter, der er aftalt i dette bilag, hvor og når det er nødvendigt.

## **11. Ekspertbistand**

- 11.1 Uden at dette berører ekspertbistandsordninger, som er skabt uden for dette bilags anvendelsesområde, bestræber EU sig på efter anmodning at stille eksperter med teknisk erfaring på relevante ATM/ANS-områder til rådighed for ICAO med henblik på at udføre opgaver og deltage i aktiviteter, som hører under dette bilags anvendelsesområde. Betingelserne for denne ekspertbistand specificeres i en arbejdsgang mellem parterne.

## **12. Revision**

- 12.1 Parterne tager regelmæssigt gennemførelsen af dette bilag op til revision og tager om nødvendigt den relevante udvikling inden for politikker eller forskrifter i betragtning.
- 12.2 En revision af dette bilag udføres af det fælles udvalg, som er nedsat i medfør af memorandumets artikel 7.
13. Ikrafttræden, ændringer og ophør
- 13.1 Dette bilag træder i kraft på dagen for det fælles udvalgs vedtagelse, og det gælder, indtil det opsiges.
- 13.2 Arbejdsgange, som aftales i henhold til dette bilag, skal træde i kraft på dagen for det fælles udvalgs vedtagelse.
- 13.3 Eventuelle ændringer af eller opsigelse af arbejdsgange, som er vedtaget i henhold til dette bilag, skal aftales i det fælles udvalg.
- 13.4 Dette bilag kan når som helst opsiges af en af parterne. Denne opsigelse får virkning seks måneder efter den ene parts modtagelse af et skriftlig opsigelsesvarsel fra den anden part, medmindre det nævnte opsigelsesvarsel efter gensidig aftale mellem parterne trækkes tilbage før udløbet af denne seks månedersfrist.

- 13.5 Med forbehold af andre bestemmelser i denne artikel gælder det, at hvis dette memorandum opsiges, opsiges dette bilag og eventuelle arbejdsgange, der er vedtaget i medfør af dette, samtidigt.